

## Les séjours de vacances avec la FAL pour les jeunes de 13 à 17 ans

### Formulaire d'inscription 2022

Je soussigné(e) (Nom et prénom) : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone et Gsm : \_\_\_\_\_

Email : \_\_\_\_\_

Souhaite inscrire / m'inscrire

Nom et prénom : \_\_\_\_\_

Matricule : \_\_\_\_\_

Au(x) séjour(s) de vacances suivant(s) :

| A cocher                 | N°          | Thème      | Endroit              | Du                | Au                | Prix * |
|--------------------------|-------------|------------|----------------------|-------------------|-------------------|--------|
| <input type="checkbox"/> | JE-DE-04-22 | Sport      | Bostalsee (DE)       | SA 02.04<br>à 10h | VE 08.04<br>à 15h | 750 €  |
| <input type="checkbox"/> | JE-LU-05-22 | Animaux    | Munshausen (LU)      | SA 21.05<br>à 10H | JE 26.05<br>à 16H | 375 €  |
| <input type="checkbox"/> | JE-NL-08-22 | La mer     | Burgh-Haamstede (NL) | LU 08.08<br>À 10h | DI 14.08<br>à 15h | 750 €  |
| <input type="checkbox"/> | JE-LU-10-22 | La musique | Wahlhausen (LU)      | SA 29.10<br>à 14h | VE 04.11<br>à 15h | 375 €  |

\* Les prix indiqués ci-dessus sont valables si vous cotisez dans le système social luxembourgeois.

Les prix couvrent les frais de transport, d'hébergement, d'encadrement, d'activités et de nourriture.

Si vous rencontrez des problèmes pour financer le(s) séjour(s) désiré(s), vous pouvez contacter le responsable administratif du service Loisirs (tél. 26 91 11-270) pour trouver une éventuelle solution.

Inscription :

Veillez nous renvoyer votre inscription par email à loisirs@fal.lu ou par courrier à Fondation Autisme Luxembourg 68, route d'Arlon L-8310 Capellen dans les meilleurs délais.

Les confirmations d'inscription et les factures libellées pour chacune des vacances vous seront envoyées dans les meilleurs délais.

Nous nous réservons le droit d'annuler un séjour si le nombre d'inscriptions et/ou d'accompagnateurs est insuffisant.

Connaissant la situation actuelle liée au COVID-19, la FAL fait son possible pour limiter les risques de propagation en respectant les mesures d'hygiène et de sécurité. Nous nous informons régulièrement sur la situation sur le lieu de séjour, néanmoins nous ne sommes pas à l'abri d'un retour anticipé, d'un changement de destination ou d'une annulation. Nous vous informerons dans les meilleurs délais.

Informations complémentaires à remplir :

La personne avec un trouble du spectre autistique (TSA) bénéficie-t-elle de l'assurance dépendance ?

Oui, la personne TSA / je bénéficie de l'assurance dépendance.

Veillez préciser le réseau : \_\_\_\_\_ (service professionnel qui garantit une série de prestations retenues par l'assurance dépendance)

Veillez joindre une copie de la DÉCISION comportant les prestations de l'assurance dépendance octroyées.

NON, la personne TSA / je ne bénéficie pas de l'assurance dépendance.

Désirez-vous recevoir des explications concernant l'assurance dépendance ?  Oui  Non

Pour les bénéficiaires de l'assurance dépendance, vous ne bénéficiez pas des prestations en espèces ou en nature pour la période du séjour étant donné que votre enfant sera sous le réseau de la Fondation Autisme Luxembourg et que les prestations des actes essentiels de la vie sont fournies par notre personnel qualifié.

Date : \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

## Ferienaufenthalte mit der FAL für Jugendliche von 13 bis 17 Jahren Anmeldeformular 2022

Ich Unterzeichnete(r) (Name und Vorname): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon und Handynummer: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

möchte / möchte mich

Name und Vorname: \_\_\_\_\_

Matricule: \_\_\_\_\_

für folgende Ferienwoche(n) einschreiben:

| Bitte ankreuzen          | Nr          | Thema     | Ort                  | von                   | bis                   | Preis * |
|--------------------------|-------------|-----------|----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|
| <input type="checkbox"/> | JE-DE-04-22 | Sport     | Bostalsee (DE)       | SA 02.04<br>um 10 Uhr | FR 08.04<br>um 15 Uhr | 750 €   |
| <input type="checkbox"/> | JE-LU-05-22 | Tiere     | Munshausen (LU)      | SA 21.05<br>um 10 Uhr | DO 26.05<br>um 16 Uhr | 375 €   |
| <input type="checkbox"/> | JE-NL-08-22 | Das Meer  | Burgh-Haamstede (NL) | MO 08.08<br>um 10 Uhr | SO 14.08<br>um 15 Uhr | 750 €   |
| <input type="checkbox"/> | JE-LU-10-22 | Die Musik | Wahlhausen (LU)      | SA 29.10<br>um 14 Uhr | FR 04.11<br>um 15 Uhr | 375 €   |

\* Die obig angegebenen Preise gelten, wenn Sie in das luxemburgische Sozialsystem einbezahlen.

Die Preise decken Transport-, Unterkunfts-, Betreuungs-, Aktivitäts- und Essenskosten ab.

Wenn Sie Probleme haben, die gewünschte(n) Ferienwoche(n) zu finanzieren, bitten wir Sie, sich mit dem Verantwortlichen des Freizeitdienstes (Tel. 26 91 11-270) in Verbindung zu setzen, um eine mögliche Lösung zu finden.

Registrierung:

Bitte senden Sie uns Ihre Anmeldung so schnell wie möglich per E-Mail an [loisirs@fal.lu](mailto:loisirs@fal.lu) oder per Post an Fondation Autisme Luxembourg 68, route d'Arlon L-8310 Capellen.

Anmeldebestätigungen und Rechnungen für jeden Urlaub werden Ihnen so schnell wie möglich zugesandt.

Wir behalten uns das Recht vor, einen Aufenthalt zu stornieren, wenn die Anzahl der Anmeldungen und/oder Begleitpersonen nicht ausreicht.

Da die FAL die aktuelle Situation im Zusammenhang mit COVID-19 kennt, tut sie ihr Bestes, um die Ausbreitungsrisiken zu begrenzen, indem sie Hygiene- und Sicherheitsmaßnahmen einhält. Wir erkundigen uns regelmäßig nach der Situation am Aufenthaltsort, sind jedoch nicht immun gegen eine vorzeitige Rückkehr, einen Zielwechsel oder eine Stornierung. Wir werden Sie so schnell wie möglich informieren.

Zusätzliche Informationen zum Ausfüllen:

Profitiert die Person mit Autismus-Spektrum-Störung (ASD) von einer Pflegeversicherung?

JA, die ASS-Person / ich profitieren von einer Pflegeversicherung.

Bitte geben Sie das Netzwerk an: (professioneller Service, der eine Reihe von Leistungen garantiert, die von der Pflegeversicherung einbehalten werden) Bitte fügen Sie eine Kopie des BESCHLUSSES bei, der die gewährten Leistungen der Pflegeversicherung enthält.

NEIN, die TSA-Person / Ich profitiere nicht von einer Pflegeversicherung.

Möchten Sie Erklärungen zur Pflegeversicherung erhalten?  Ja  Nein

Für Begünstigte der Pflegeversicherung erhalten Sie für die Dauer des Aufenthalts keine Geld- oder Sachleistungen, da Ihr Kind dem Netzwerk der Fondation Autisme Luxembourg unterstellt ist und die Vorteile der wesentlichen Lebenshandlungen von unserem qualifizierten Personal erbracht werden.

Datum : \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



## Holiday stays with the FAL for teenagers from 13 to 17 years old

### Registration form 2022

I, the undersigned (First and last name): \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone number: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Wishes to register / register

First and last name: \_\_\_\_\_

Matricule (CSN): \_\_\_\_\_

At the following holiday stay(s):

| To cross                 | N°          | Topic   | Place                | from                 | To                  | Price * |
|--------------------------|-------------|---------|----------------------|----------------------|---------------------|---------|
| <input type="checkbox"/> | JE-DE-04-22 | Sport   | Bostalsee (DE)       | SA 02.04<br>at 10 am | FR 08.04<br>at 3 pm | 750 €   |
| <input type="checkbox"/> | JE-LU-05-22 | Animals | Munshausen (LU)      | SA 21.05<br>at 10 am | TH 26.05<br>at 4 pm | 375 €   |
| <input type="checkbox"/> | JE-NL-08-22 | The Sea | Burgh-Haamstede (NL) | MO 08.08<br>at 10 am | SU 14.08<br>at 3 pm | 750 €   |
| <input type="checkbox"/> | JE-LU-10-22 | Music   | Wahlhausen (LU)      | SA 29.10<br>at 2 pm  | FR 04.11<br>at 3 pm | 375 €   |

The prices indicated above are valid if you contribute to the Luxembourg social system.

Prices cover the costs of transportation, accommodation, supervision, activities and food.

If you have problems financing the desired stay(s), you can contact the administrative manager of the Leisure Department (tel. 26 91 11-270) to find a possible

solution.Inscription :

Please send us your registration by email to [loisirs@fal.lu](mailto:loisirs@fal.lu) or by post to Fondation Autisme Luxembourg 68, route d'Arlon L-8310 Capellen as soon as possible.

Registration confirmations and invoices for each holiday will be sent to you as soon as possible.

We reserve the right to cancel a stay if the number of registrations and/or accompanying persons is insufficient.

Knowing the current situation related to COVID-19, the ALF is doing its best to limit the risks of spread by respecting hygiene and safety measures. We regularly inquire about the situation at the place of stay, however we are not immune to an early return, a change of destination or a cancellation. We will inform you as soon as possible.

Additional information to be completed:

Does the person with autism spectrum disorder (ASD) benefit from long-term care insurance?

Yes, the ASD person / I have long-term care insurance.

Please specify the network: \_\_\_\_\_ (professional service that guarantees a series of benefits retained by the long-term care insurance)

Please attach a copy of the DECISION containing the long-term care insurance benefits granted.

No, the ADS person / I do not benefit from long-term care insurance.

Would you like to receive explanations about long-term care insurance?  Yes  No

For beneficiaries of long-term care insurance, you do not receive benefits in cash or in kind for the period of stay since your child will be under the network of the Fondation Autisme Luxembourg and the benefits of the essential acts of life are provided by our qualified staff.

Date: \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_